



Please write clearly in block capitals.

Centre number [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Candidate number [ ] [ ] [ ] [ ]

Surname \_\_\_\_\_

Forename(s) \_\_\_\_\_

Candidate signature \_\_\_\_\_

I declare this is my own work.

# A-level MODERN HEBREW

## Paper 3 Listening, Reading and Writing

Time allowed: 2 hours 30 minutes

### Materials

For this paper you must have:

- listening material
- insert for Multi-skill task.

### Instructions

- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Section A, Section B and Section C.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

### Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 75.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in Modern Hebrew will be taken into account when marks are awarded.
- In questions requiring a summary you should write no more than 90 words and you should write in full sentences.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This paper is divided into three sections:
 

|           |                  |          |
|-----------|------------------|----------|
| Section A | Listening        | 35 marks |
| Section B | Translation      | 10 marks |
| Section C | Multi-skill task | 30 marks |

### Advice

- You may play back the listening material as many times as you wish.
- You are, however, advised to allocate your time as follows:
 

|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Listening                        | 45 minutes approximately         |
| Translation and Multi-skill task | 1 hour 45 minutes approximately. |

| For Examiner's Use |      |
|--------------------|------|
| Question           | Mark |
| 1                  |      |
| 2                  |      |
| 3                  |      |
| 4                  |      |
| 5                  |      |
| 6                  |      |
| <b>TOTAL</b>       |      |



J U N 2 1 7 6 7 2 3 0 1

**Section A – Listening**Answer **all** questions in the spaces provided.Length of passage: *Three minutes and 42 seconds*

Tracks: 02–20

0 1

**בית הספר של אמא ואבא**

הקשיבו לדיווח על "בית הספר של אבא ואמא" ששודר בטלוויזיה הישראלית. כתבו את האות הנכונה במשבצת.

0 1 . 1

אילו דברים טלי ועודד עושים עם הילדים שלהם?

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| א | נוסעים לבקר את המשפחה המורחבת |
| ב | הולכים לקולנוע                |
| ג | עובדים בגינה                  |

**[1 mark]**

0 1 . 2

כשטלי הייתה ילדה, מתי היא יכלה לאכול?

|   |                      |
|---|----------------------|
| א | כאשר הייתה רעבה      |
| ב | רק פעמיים ביום       |
| ג | בזמן שאר הילדים אכלו |

**[1 mark]**

0 1 . 3

מה השתנה אצל טלי כשנולדו לה ילדים?

|   |   |
|---|---|
| א | היא התחילה לעבוד כמורה בבית ספר.                          |
| ב | היא התחילה להתעניין בטיולים והחליטה לעבור לגור במקום אחר. |
| ג | היא התחילה לחשוב שהורה צריך לראות את המציאות כמו הילד.    |

**[1 mark]**

0 1 . 4

מהי הגישה החינוכית של טלי ועודד?

|   |   |
|---|---|
| א | אפשר ללמוד בכל מקום, מתוך סקרנות.                     |
| ב | כדאי ללכת לבית ספר פרטי, אם יש כסף.                   |
| ג | צריך שתהיה תכנית לימודים מסודרת אם רוצים ללמוד מהבית. |

[1 mark]

0 1 . 5

מי מבשל בבית?

|   |                      |
|---|----------------------|
| א | בכל יום ילד אחר      |
| ב | ההורים והילדים יחד   |
| ג | יש מטפל שמבשל למשפחה |

[1 mark]

0 1 . 6

מה המקצוע של טלי?

|   |                   |
|---|-------------------|
| א | היא עובדת בחנות   |
| ב | היא מורה פרטית    |
| ג | היא מדריכת טיולים |

[1 mark]

0 1 . 7

כיצד אפשר ללמוד מתמטיקה, לפי טלי ועודד?

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| א | על ידי הסתכלות במפת העולם   |
| ב | על ידי פתרון תרגילים במחברת |
| ג | על ידי הליכה לקניות         |

[1 mark]

0 1 . 8

מי אחראי ללמד את הילדים של טלי ועודד?

|   |               |
|---|---------------|
| א | מנהל בית הספר |
| ב | ההורים        |
| ג | הילדים        |

[1 mark]

8

Turn over ►



Length of passage: *Two minutes and 38 seconds*

Tracks: 21–37

0 2

קיסריה

הקשיבו לדיווח הבא ששודר ברדיו. ענו על השאלות הבאות.

0 2 - 1

איפה נמצאת קיסריה?

[1 mark]

0 2 - 2

למה קראו לקיסריה בשם זה?

[1 mark]

0 2 - 3

מה בנה המלך הורדוס בעיר? ציין 3 דברים.

[3 marks]

א

ב

ג

0 2 - 4

מי גר בקיסריה במאה ה-11?

[1 mark]

0 2 - 5

מה חושבים שקרה בעבר בבניין הגדול שמצאו הארכיאולוגים?

[1 mark]

0 2 - 6

לפי הטקסט, מה אפשר לעשות בקיסריה היום? כתבו 2 דברים.

[2 marks]

א

ב

9



Length of passage: *Three minutes and 40 seconds*

Tracks: 38–59

0 3

**בני נוער מדברים על הבחירות**

בשבוע שלפני הבחירות לכנסת, נפגשים שני תלמידי תיכון בבית קפה ומדברים על הורדת גיל ההצבעה לכנסת. לאחר שתשמעו את השיחה, כתבו ליד כלל שם אילו **שלושה** משפטים מתאימים לו או לה. שימו לב, יש דעות שאינן מתאימות לאף אחד מהדוברים.

|   |  |
|---|--|
| א | אם צעירים יוכלו להצביע, הם יהיו מעורבים יותר בפוליטיקה.                  |
| ב | דבריהם של פוליטיקאים יכולים להשפיע בקלות על דעתם של צעירים.              |
| ג | רוב החוקים בכנסת רלוונטיים למבוגרים ולכן צעירים אינם צריכים להצביע.      |
| ד | הדור הצעיר קורא חדשות ויכול לפתח דעה פוליטית.                            |
| ה | פוליטיקה לא מעניינת את רוב בני הנוער.                                    |
| ו | יותר טוב שבני נוער ילכו להפגנות ולא יצביעו לכנסת.                        |
| ז | החוקים שמחוקקים בכנסת משפיעים על הצעירים ולכן עליהם להיות שותפים להצבעה. |
| ח | בדרך כלל צעירים אינם יכולים לקבל דעות שונות מאלה שלהם.                   |

0 3 - 1

רינה

  

[3 marks]

0 3 - 2

דן

  

[3 marks]

6

**Turn over for the next question****Turn over ►**

Length of passage: *Three minutes and 14 seconds*

Tracks: 60–81

0 4

**ראיון עם כוכב תקשורת חרדי**

הקשיבו לראיון ששודר ברדיו הישראלי.  
כתבו **בעברית ובמשפטים שלמים**, פסקה בת 90 מילים לכל היותר ובה סכמו את מה שהבנתם  
לפי שלוש הנקודות הבאות:

- מיהו מלך זילברשלג? (שני פריטים)  
[2 marks]

- מהן המטרות שלו? (שני פריטים)  
[2 marks]

- מה מספר מלך זילברשלג על עצמו? (שלושה פריטים)  
[3 marks]

שימו לב! חמש נקודות נוספות יינתנו על איכות שפת הכתיבה בתשובה.  
נסו להשתמש במילים שלכם ככל האפשר.  
[5 marks]

Notes space





**Section B****Translation**

The passage below is included to support you in the translation task.

|   |   |
|---|---|
| 0 | 5 |
|---|---|

לפניכם קטע מתוך בלוג ישראלי. קראו את הקטע. חלק מהמילים ישמשו אתכם בתרגום מאנגלית לעברית.

**חג הסוכות – חג של עלייה לרגל לירושלים**

חג הסוכות הוא אחד משלושת החגים היהודיים (האחרים הם פסח ושבועות), שבהם הייתה מצווה לעלות לרגל לירושלים ולהביא את קורבן החג - חיה שמקריבים לאל. אחרי חורבן בית המקדש (the destruction of the temple) בשנת 70 לספירה, כבר אי אפשר היה להביא קורבנות.

למרות שכבר לא הביאו קורבנות, היהודים המשיכו לעלות לרגל לירושלים, אבל רק בתקופות שבהן לא הייתה מלחמה. הם עשו את זה, כדי לזכור את המצווה המקורית של העלייה-לרגל. מאז שחזר הכותל המערבי למדינת ישראל, במלחמת ששת-הימים בשנת 1967, אנשים התחילו שוב לעלות לירושלים ולכותל המערבי בחג הסוכות. הם לוקחים איתם את סמל החג - ארבעת המינים (אתרוג, לולב, הדס וערבה) ומתפללים. מנהג זה הוא דוגמה לכוח של העם להתאים את המסורת למצב ההיסטורי שלו.

(123 מילים)

**[10 marks]****תרגמו את הקטע לעברית:**

I remember Sukkot of 1968 as if it were yesterday. I was a kid, not even a Bar Mitzva, and for the first time in my life, my father took me to the Western Wall in Jerusalem. He explained to me that the Six Day War was over, and that Jerusalem was ours again, so we can now pray there. The pilgrimage to Jerusalem was God's commandment, and people came from all over the country. It was a long way from our neighbourhood in Jerusalem, and although it was autumn, it was very warm. I held the four species. When we arrived, there were many people, all praying together – something I had never seen before. I was so excited that I began to cry.









**There are no questions printed on this page**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**









**There are no questions printed on this page**

*Do not write  
outside the  
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE  
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

**Copyright information**

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from [www.aqa.org.uk](http://www.aqa.org.uk).

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2021 AQA and its licensors. All rights reserved.

